

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

ФАКУЛЬТЕТ РОМАНО-ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ

КАФЕДРА ИСПАНСКОГО И ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКОВ



МАДИЕВА ДИЛДОРА КАМОЛОВНА
(4 курс 06 группа)

**ЖАНРОВОЕ СВОЕОБРАЗИЕ «ФИАБЫ» ЭМОЦИОНАЛЬНАЯ
ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТЬ И СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ОКРАСКА
ИТАЛЬЯНСКИХ СЛОВ В ТРАДИЦИЯХ НАРОДНОЙ
СКАЗКИ**

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на соискании степени бакалавра по направлению образования
5120100 – филология и обучение языкам (итальянский язык)

Научный руководитель: Садыкова Б.М.
Научный консультант: к.ф.н. Сувонова Н.Н.

Работа рассмотрена и рекомендована к защите
на кафедре «Испанского и итальянского языков»

Протокол № 27 апреля 2018 г.

Зав. кафедрой Бегматов доц. А.Б. Бегматов



Самарканд – 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
ГЛАВА I. ПОНЯТИЕ «ФИАБА» ЛИТЕРАТУРЕ	8
1.1. Жанровое своеобразие «фиабы».....	8
1.2. Литературная сказка в Италии	11
1.3. Итальянские писатели сказочники	13
Выводы по первой главе	21
ГЛАВА II. ПОНЯТИЯ «ЭМОЦИОНАЛЬНАЯ ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТЬ» И «СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ОКРАСКА»	23
2.1. Эмоциональная выразительность слов в итальянской лексике.....	23
2.2. Понятие стили речи и стилистической окраски слов.....	25
2.3. Эмоциональная выразительность в разных стилях речи	29
Выводы по второй главе	41
ГЛАВА III. АНАЛИЗ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНО-ВЫРАЗИТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ НА ПРИМЕРАХ ИТАЛЬЯНСКИХ СКАЗОК	43
3.1. Стилистический анализ изобразительно-выразительных средств и эмоциональных слов в итальянских сказках	43
3.2. Лексический анализ изобразительно-выразительных средств и эмоциональных слов в итальянских сказках	47
3.3. Лингво-культурологический анализ изобразительно-выразительных средств и эмоциональных слов в итальянских сказках.....	50
Выводы по третьей главе.....	52
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	54
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	57

ВВЕДЕНИЕ

Как подчеркивал Первый Президент Республики Узбекистан Ислам Абдуганиевич Каримов: «Достижение благородных целей, стоящих перед народом Узбекистана, будущее страны, ее процветание и благоденствие, то, какое место она займет в мировом сообществе в 21 веке,- все это зависит, прежде всего, от нового поколения, от того, какими вырастут наши дети»¹.

Эти мудрые слова ярко отражают суть реализуемой в Узбекистане в годы независимости государственной политики, главным приоритетом которой стала забота о воспитании гармонично-развитого молодого поколения - физически здорового и духовно-зрелого, интеллектуального богатого, обладающего не только разносторонними знаниями, но и умеющего самостоятельно мыслить, смело смотреть в будущее.

В настоящее время также уделяется особое внимание молодежи. Отмечалось, что указы и постановления, принятые Президентом Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёевым, в рамках Стратегии развития Республики Узбекистан по пяти приоритетным направлениям в 2017-2021 годах, служат правовым фундаментом реформ нового этапа воспитания и образования молодежи. В частности на жизненных примерах в воспитании гармонично развитого поколения в этом плане показаны процессы укрепления института семьи, национальных и общечеловеческих ценностей, взаимоотношений супругов, родителей и детей, пропаганды и реализации в обществе концептуальной идеи «Здоровая семья – здоровое общество»².

В своей книге «Мечта о совершенном поколении» Первый Президент И.А. Каримов отмечает: «Только по-настоящему образованный человек может высоко ценить достоинства человека, сохранять национальные ценности, повышать национальное самосознание и самоотверженно бороться для того, чтобы жить в свободном обществе, чтобы наше независимое государство заняло достойное, авторитетное место в мировом сообществе»³.

¹ Каримов И. А. Гармоничное развитое поколение – основа прогресса Узбекистана. – Ташкент, 1998. С.98.

² Мирзияев Ш. М. Книга о стратегии развития нашей страны 2017 – 2021 гг., - Ташкент, 2018. С. 58.

³ Каримов И. А. Мечта о совершенном поколении, - Ташкент: Шарк, 1999. С. 28.

Образованный человек умеет широко и свободно мыслить, иметь высокий интеллектуальный уровень, свободно знать иностранные языки и быть профессионалом своего дела. Именно эти критерии современного специалиста необходимы для создания перспективного и высокотехнологического общества Узбекистана.

Целью высшего образования, по мнению нашего президента, является подготовка высокопрофессиональных, конкурентоспособных кадров, способных обеспечить социально – экономическое и культурное развитие нашей страны, самостоятельно работать по избранной специальности в условиях рыночной экономики. Так указано в Национальной программе по подготовке кадров высшего образования, реализация которой «даст возможность поднять на совершенно новую ступень всю систему образования независимого Узбекистана».¹

В книге «Узбекистан на пороге независимости» И.А.Каримов отмечает: «Наука Узбекистана обладает весомым потенциалом. Сегодня у нас функционируют 185 научно-исследовательских учреждений, конструкторских бюро и научно – производственных объединений. Наряду с традиционными направлениями за последнее время все больший авторитет завоевывают наши ученые в области радиационного и гелио материаловедения, физической и квантовой электротехники, лазерной техники, создания радиофармпрепаратов, сейсмодинамики сооружений, химии растительных веществ и других».² По его словам, главным фактором интенсификации научного прогресса, безусловно, является полноценное кадровое обеспечение науки, повышение уровня профессиональной компетентности сотрудников, создания всех необходимых условий для реализации их способностей.³

В данной дипломной работе будут рассматриваться жанровые своеобразия итальянских фиаб, особенности становления итальянской

¹Каримов И. А. Мечта о совершенном поколении, - Ташкент: Шарк, 1999. С. 21.

²Каримов И. А. Узбекистан на пороге независимости, - Т.: Узбекистан, 2011. С. 55.

³Каримов И. А. Узбекистан на пороге независимости, - Т.: Узбекистан, 2011. С. 59

литературы и особое внимание уделено великим писателям сказочникам, таким как Карло Гоцци, Карло Гольдони, Джанни Родари, Итало Кальвини и др. Также здесь будут рассматриваться эмоциональная выразительность итальянских слов и их стилистическая окраска в традициях народной сказки.

Актуальность работы заключается в том, что в современном мире «фиабы», то есть сказки приобретают особую значимость для подрастающего поколения, так как действенным средством в воспитании моральных и нравственных качеств личности детей является именно литературная сказка.

Сказка входит в нашу жизнь с детства и сопровождает нас на протяжении всей нашей жизни. Именно со сказки начинается наше знакомство с миром, со всей окружающей действительностью. Сказки учат ребенка мечтать, верить в волшебство, в добро, принуждают действовать в трудных обстоятельствах.

Роль сказки в развитии ребенка многогранна: она и фантазию развивает, и мышление и даже правильную речь. Как нам известно, уже с древних времен сказка является неотъемлемой частью воспитания каждого ребенка. Представляя образы, дети учатся понимать внутреннее состояние героев, учатся сопереживать им, начинают верить в силы добра. Самой главной особенностью сказки в жизни ребенка является то, что здесь всегда побеждает добро. В будущем это очень поможет ребенку, научит его побеждать жизненные трудности.

Сказки являются драгоценным источником исторического опыта народа. Они бережно хранят идеалы и устремления, память и мысли создавшего её народа, словно зеркало отражают его культурно-познавательный опыт. Сказка является особым эпическим жанром и представляет собой образец духовных, культурных, эстетических ценностных ориентиров народа. Особая ценность сказок заключается именно в его лексике и языке, так как в них можно услышать народную разговорную речь, увидеть национальный колорит, традиции.

Сказки занимают главное место среди всех жанров устного творчества. Они передаются из поколения в поколение, и при этом сохраняя свою смысловую нагрузку и зерно доброй идеи. Их воспитательное значение – в духовности, в частности, в образцовом поведении, тонком вкусе, высоком интеллекте и сообразительности, мастерстве острословия, разнообразных сюжетах, идейной направленности.

Сказка - реальное отражение действительности. В ней человек видит себя как в зеркале, видит в них свое отражение. Сказки любят, слушают и рассказывают люди исключительно всех возрастов. Многие из нас помнят сказки своего детства и охотно рассказывают их подрастающему поколению. Таким образом, в сердца следующего поколения передается опыт и мудрость предыдущих поколений.

Новизна исследования заключается в комплексном подходе к изучению эмоциональной выразительности итальянских слов в традициях народной сказки.

Целью работы является анализ жанрового своеобразия итальянских сказок; выявление специфических черт итальянских народных сказок, а также установлении состава используемых в народных и литературных сказках тропов и фигур речи и выявлении их функций.

Для достижения данной цели были поставлены следующие задачи:

- выявить общие признаки сказки как жанра
- выявить особенности сюжетного построения итальянских сказок
- исследовать литературные приемы и средства выразительности
- выявить функции эмоциональной выразительности и стилистической

окраски слов в традициях народной сказки.

Предметом исследования являются жанровое своеобразие «фиабь» на примере сказок Джанни Родари, Джамбаттиста Базиле, Карло Коллоди и др.

Объектом исследования эмоциональная выразительность и стилистическая окраска итальянских слов в традициях народных сказок.

Методы исследования. Методологической основой исследования является системный подход к объектам исследования. Основными методами исследования являются:

1. Описательный
2. Объяснительный
3. Категориальный анализ
4. Индуктивный
5. Дедуктивный
6. Реконструктивный.

Структура работы: работа состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. В конце каждой главы имеются выводы по главам.

В первой главе дается определение термину «фиаба». Также здесь рассматриваются особенности становления итальянских сказок. Особое внимание уделяется творчеству великих писателей, таких как Карло Гоцци, Карло Гольдони, Джанни Родари, Итало Кальвини и др. и их вклад в становлении итальянской литературы.

Во второй главе данной работы мы даем определение таким понятиям как «выразительности речи», «стиль речи», «стилистическая окраска слов» и т.д. Во второй главе также рассматриваются основные условия выразительности речи конкретного человека, а также посвящается выразительно — изобразительным средствам художественной речи.

И третья глава посвящена анализу изобразительно-выразительных средств на примерах итальянских сказок Джанни Родари, Карло Коллоди, Джамбаттиста Базиле, Итало Кальвино и др.

В заключении обобщаются полученные результаты о проведенном исследовании в качестве выводов.

В списке использованной литературы дается обширный источник, художественных, теоретических, энциклопедических и электронных интернет материалов.